

ЗАКОН № 29

**О выдаче заверенных копий документов
(Отмена закона № 6 Контрольного Совета)**

Контрольный Совет постановляет:

Статья I

Уполномоченный представитель любой из четырёх держав, оккупирующих Германию, или какого-либо из отделов или управлений этих правительств, может письменно затребовать заверенную копию любой книги, документа, заявления, записи, отчёта, доклада, счёта или иного документа из архивов любого немецкого промышленного заведения или коммерческого предприятия, или из официального делопроизводства бывшего германского правительства или любого из его учреждений или отделов.

Всякий запрос такого рода должен быть подан в Отдел Протокола и Связи Союзной Контрольной Власти, который обязан препроводить его надлежащему лицу, или органу Военной Администрации соответствующей зоны. Уполномоченные представители правительства любой из Объединённых наций могут, представлять аналогичные запросы таким же порядком, которые будут подлежать утверждению соответствующих Командующих зон.

Статья II

Любое должностное лицо или любой представитель Военной Администрации, на которого возложено руководство или контроль над общественным учреждением, частным предприятием или любой другой немецкой организацией, является, юридически, хранителем архивов, принадлежащих данной организации.

Если законный хранитель какого-либо документа, затребованного на основании статьи I, не назначен, то оккупационная власть того района, в пределах которого находится затребованный документ, должна по получении указанного требования назначить должностное лицо или представителя, который возьмет на себя временное хранение затребованного документа.

Статья III

Законный хранитель, предусмотренный в статье 2 этого закона, выдаёт копию затребованного документа, на которой делает удостоверяющую надпись по форме „А“, приложенной к настоящему закону, передаёт такую копию представителю заинтересованного правительства через Отдел Протокола и Связи Союзной Контрольной Власти и, если будет необходимо, прилагает счёт за расходы, связанные со снятием копии документа.

По исполнении запроса, документ должен быть возвращён им в архив соответствующего предприятия или органа немецкой власти.

GESETZ Nr. 29

*Ausfertigung beglaubigter Abschriften von
Schriftstücken
(Aufhebung des Gesetzes Nr. 6 des Kontrollrats)*

Der Kontrollrat erläßt das folgende Gesetz:

Artikel I

Der bevollmächtigte Vertreter der Regierung irgendeiner der vier Besetzungsmächte Deutschlands oder einer Abteilung oder Dienststelle dieser Regierung kann schriftlich eine beglaubigte Abschrift von Büchern, Schriftstücken, Protokollen, Aufzeichnungen, Rechnungen, Handschreiben oder anderen Urkunden aus den Akten eines jeden deutschen Gewerbe- oder Industriebetriebes oder Handelsunternehmens oder aus den amtlichen Akten der Deutschen Regierung oder einer jeden deutschen Regierungsabteilung oder Dienststelle anfordern. Anträge dieser Art sind an die Abteilung „Liaison und Protokoll“ der Alliierten Kontrollbehörde zu richten, die diese Anträge der zuständigen Person oder Dienststelle der Militärregierung der in Frage kommenden Zone zuleitet. Der bevollmächtigte Vertreter der Regierung irgendeiner der Vereinten Nationen kann nach demselben Verfahren gleiche Anträge, die der Genehmigung des betreffenden Zonenbefehlshabers unterliegen, einreichen.

Artikel II

Offiziere oder Vertreter der Militärregierung, die mit der Leitung oder Beaufsichtigung eines öffentlichen Amtes, eines Privatunternehmens oder einer sonstigen Deutschen Organisation beauftragt sind, sind die gesetzlichen Verwahrer der einer solchen Organisation gehörenden Schriftstücke. Falls für ein Schriftstück, das auf Grund des Artikels I angefordert wird, kein Verwahrer bestellt worden ist, so ernennt die Besetzungsbehörde des Gebietes, in dem sich das angeforderte Schriftstück befindet, nach Eingang und Vorlage eines Antrages dieser Art einen Offizier oder Vertreter, der das angeforderte Schriftstück zu dem unten angeführten Zweck in einstweilige Verwahrung nimmt.

Artikel III

Der in Artikel II vorgesehene gesetzliche Verwahrer fertigt eine Abschrift des angeforderten Schriftstückes aus, die mit einer Beglaubigung laut Muster der Anlage „A“ zu versehen ist, und leitet diese Abschrift über die alliierte Abteilung „Liaison und Protokoll“ der Alliierten Kontrollbehörde dem Vertreter der interessierten Regierung zu, erforderlichenfalls mit einer Aufstellung der durch die Anfertigung entstandenen Unkosten. Nach Erledigung dieses Antrages ist das Schriftstück zu den Akten des Unternehmens oder der dazu berechtigten deutschen Regierungsstelle zurückzugeben.